

Школа IV

V hodině píšeme – На уроке пишем

| | |
|--|---|
| Připravte sešity! | Приготовьте тетради! |
| Piš(te) čitelně! | Пиши(те) разборчиво! |
| Nepišť(te) do kraje stránky! | Непиши(те) на полях! |
| Nevynechávejte volné řádky! | Не пропускайте строчки! |
| Neškrtej(te) v sešitě//v knize! | Ничего не вычеркивай(те) в тетради//книге! |
| Jak se to slovo píše? | Как пишется это слово? |
| Udělej(te) čárku//tečku//dvojtečku//středník. запятую//точку//двоеточие//точку с запятой. | Поставь(те) |
| Doplň(te) pomlčku//závorky//uvozovku. | Дополни(те) тире//скобки//кавычки. |
| Píše se to s velkým nebo malým písmenem? или маленькой (строчной) буквой? | Это пишется с большой (прописной) |
| Vyměňte si sešity a opravte navzájem! | Обменяйтесь тетрадями и исправьте друг друга. |
| Napsal jsi to nečitelně! | Ты написал это неразборчиво. |
| Napiš(te) to vedle ještě jednou! | Напиши(те) это еще раз рядом. |
| Napiš to pravidlo na tabuli! | Напиши это правило на доске. |
| Podtrhni všechna slovesa! | Подчеркните все глаголы. |
| Označ(te) barevně všechny předložky! | Отметь(те) разными цветами все предлоги! |
| Neopisujte navzájem! | Не списывайте друг у друга! |
| Dej mi ten tahák! | Отдай шпаргалку! |

Žáky chválíme – Учеников хвалим

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Dobře!//Velmi dobře!//Výborně! | Хорошо!//Очень хорошо!//Отлично! |
| To jsi řekl//napsal správně! | Ты это сказал//написал правильно. |
| Správně, je to tak. | Правильно. |
| To je v pořádku! | В порядке. |
| To bylo bez chyby. | Здесь ошибки нет. |

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Neudělal jsi ani jednu chybu! | Ты не допустил ни одной ошибки! |
| Zlepšil ses. | Ты стал работать лучше. |
| To už bylo mnohem lepší. | Это уже было намного лучше. |
| Dal sis velmi záležet. | Ты старался. |
| Máš pěkné písmo. | У тебя красивый подчerk. |
| Je to pečlivě vedený sešit. | Ты хорошо ведешь тетрадь. |

Někdy žáky napomínáme – Иногда школьникам делаем замечания

| | |
|-----------------------------------|--|
| Klid, prosím! | Успокойтесь, пожалуйста! |
| Nehlučte! | Не шумите! |
| Nestrkejte se! | Не толкайтесь! |
| Neperte se! | Не деритесь! |
| Posad'(te) se rovně! | Сядь(те) ровно! |
| Sed'(te) klidně! | Сиди(те) спокойно! |
| Neotáčej se! | Не оборачивайтесь! |
| Dávej(te) pozor, prosím! | Слушай(те) внимательно, пожалуйста! |
| Proč nedáváš pozor? | Почему ты отвлекаешься? |
| Co to máš pod lavicí? | Что у тебя под партой? |
| Dej pozor, aby se to neoprákvalo. | Смотри, чтобы этого больше не было. |
| Přestaň konečně vyrušovat! | Перестань мешать! |
| Nebav se se sousedem! | Не разговаривай с соседом! |
| Musím vás rozsadit. | Я вынужден(а) вас рассадить. |
| Neskákej mi do řeči! | Не перебивай меня! |
| Nemluv, dokud tě nevyvolám! | Не говори, пока тебя не вызову! |
| Nemluvte jeden přes druhého! | Не говорите все одновременно! |
| Proč ses včas neomluvil? | Почему ты вовремя не извинился? |
| Přiznej se, žeš to ani neviděl. | Признайся, что ты вообще не брал в руки книгу. |

| | |
|-----------------------------|---|
| Nenapovídějte mu! | Не подсказывайте ему! |
| Nezdržuj ostatní! | Не задерживай остальных! |
| Proč jsi přišel pozdě? | Почему ты опоздал? |
| Musím tě bohužel potrestat. | К сожалению, я вынужден(а) тебя наказать. |
| Už toho bylo dost. | Достаточно! |

Naše žáky hodnotíme - Наших учеников оцениваем

| | |
|--|---|
| Dnes zkouším na známky. | Я сегодня спрашиваю и выставяю оценки. |
| Kdo se chce dát vyzkoušet? | Кто хочет отвечать? |
| Kdo si chce opravit známku? | Кто бы хотел улучшить оценку? |
| Zítřa si napíšeme prověrku//test. | Завтра напишем контрольную работу//тест. |
| Test dopadl dobře//špatně. | Результаты теста хорошие//плохие. |
| Dostaneš dobrou//lepší//horší známku. | Ты получишь хорошую//лучшую//плохую оценку. |
| Máš jedničku//dvě jedničky//samé jedničky. | У тебя пятерка//две пятерки//одни пятерки. |
| Nikdo nedostal čtyřku ani pětku. | Никто не получил двойку. |
| Jsi docela pilný žák. | Ты достаточно прилежный ученик. |
| Pracuješ velmi dobře. | Ты работаешь очень хорошо. |
| To už bylo mnohem lepší. | Это было намного лучше. |
| Musíš se víc snažit. | Ты должен больше стараться. |
| Určitě to zvládneš. | Конечно, ты справишься. |
| Nejsem s tebou//s vámi spokojen(a). | Я не доволен//довольна тобой//вами. |
| Občas zapomínáš domácí úkoly. | Иногда ты не выполняешь домашние задания. |
| Někdy chodíš pozdě do školy. | Время от времени ты опаздываешь. |
| Budeš mít sníženou známku z chování. | Я тебе снижу оценку за поведение. |
| Nikdo nechodí za školu. | Никто не пропускает занятия. |